

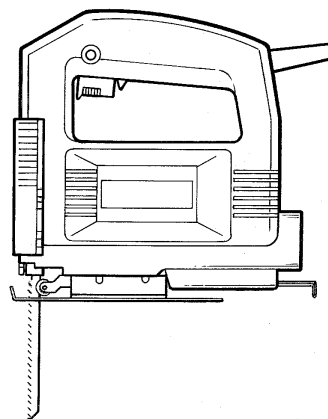
- Ⓟ Instrukcja obsługi
Wyrzynarka elektroniczna
- ⓇⓄ Instrucțiuni de folosire
Ferăstrău electronic coadă-de-șoarece
- ⓉⓇ Kullanma talimatı
Elektronik dekupaj testeresi

Einhell[®]
bavaria

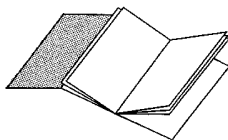
6



Art.-Nr.: 43.203.59



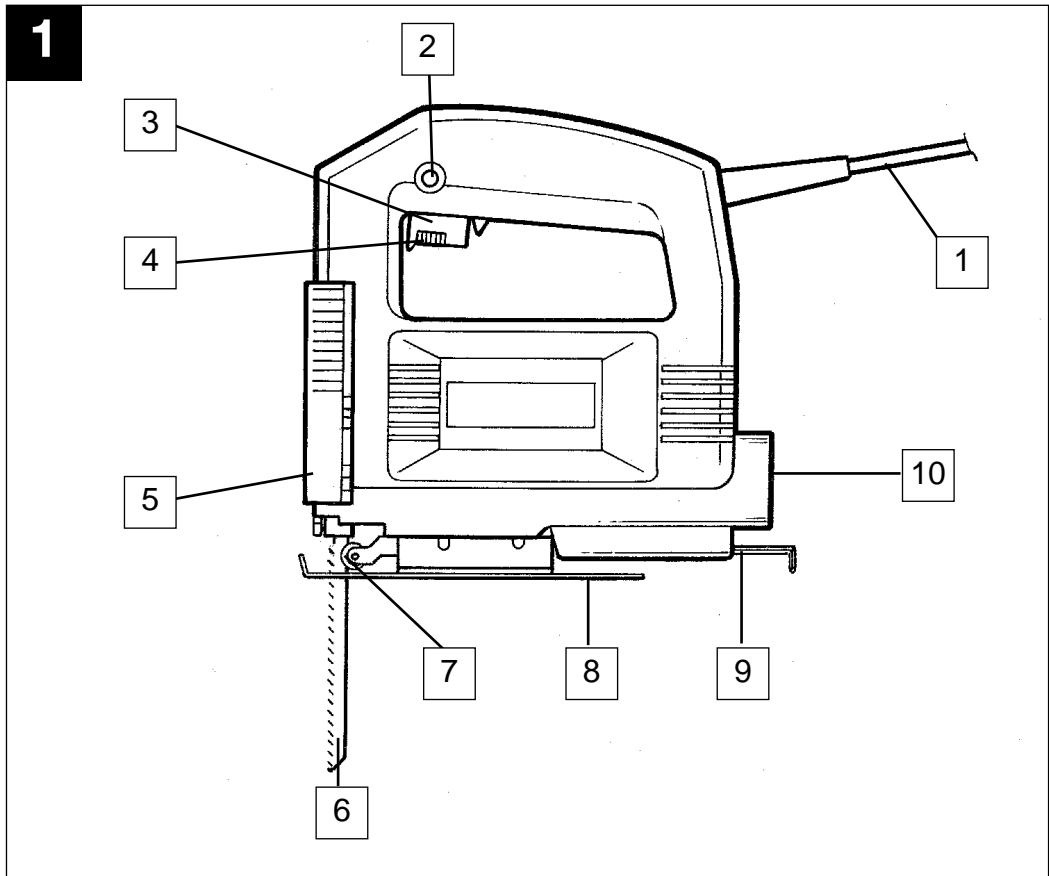
BS 350E



- Ⓟ **Przed montażem i uruchomieniem prosimy o dokładne przeczytanie instrukcji obsługi**
- ⓇⓄ **Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de funcționare înainte de montare și punerea în funcțiune.**
- ⓉⓇ **Montaj işlemi ve çalıştırmadan önce lütfen kullanma talimatını dikkatlice okuyun**

- Ⓟ Prosimy rozłożyć instrukcję na stronie 2
- ⓇⓄ Vă rugăm să deschideți la pagina 2
- ⓉⓇ Lütfen sayfa 2'yi açın

Ⓟ Strona	4 - 6
ⓇⓄ Pagina	7 - 9
ⓉⓇ Sayfa	11 - 14



PL

Opis urządzenia

1. Przewód zasilający
2. Blokada włącznika do pracy ciąglej
3. Włącznik/wyłącznik
4. Śruba radełkowa do regulacji prędkości obrotowej
5. Przezroczysta osłona antykontaktowa
6. Brzeszczot
7. Rolka oporowa
8. Przetawiana podstawa robocza
9. Klucz do śrub z gniazdem sześciokątnym
10. Odsysanie strużyn

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i ochrony przed wypadkami

Bezpieczna praca z wyrzynarką zapewniona jest tylko po gruntownym przeczytaniu instrukcji obsługi i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa oraz stosowaniu się do tych zaleceń.

- Przed każdym użyciem sprawdzić elektronarzędzie, przewód zasilający i wtyczkę. Pracować można tylko sprawnym i nieuszkodzonym elektronarzędziem. Wszystkie uszkodzone części muszą być natychmiast wymienione przez fachowca elektryka.
- Przed wszelkimi pracami przy elektronarzędziu, przed wymianą brzeszczotu lub w przypadku nieużywania należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Aby zapobiec uszkodzeniu przewodu zasilającego, należy go prowadzić zawsze za elektronarzędziem.
- Podczas prac na wolnym powietrzu używać tylko przeznaczonych do tego przedłużaczy. Przedłużacz taki musi mieć przekrój co najmniej 1,5 mm². Złącza wtykowe przewodów powinny posiadać styki ochronne i być zabezpieczone przed przyskającą wodą.
- Elektronarzędzia przechowywać w miejscach bez piecznych i niedostępnych dla dzieci.
- Podczas szlifowania, szczołkowania i cięcia zakładać okulary ochronne, rękawice ochronne i słuchawki ochronne, a przy pracach wytwarzających dużo pyłu - maskę przeciwpyłową.
- Nie pozostawiać w elektronarzędziu kluczy. Upewnić się przed każdym włączeniem, czy usunięte zostały klucze i inne narzędzia do ustawiania.
- Zabezpieczyć obrabiany materiał przed przesunięciem (zamocować).
- Podczas obróbki kamienia (cięcie, szlifowanie) należy stosować wyciąg do odsysania pyłu. Musi być on dopuszczony do odsysania pyłu kamiennego.
- Nie wolno przecinać materiałów zawierających azbest. Stosować się do odpowiednich instrukcji stowarzyszenia zawodowego dotyczących zapobiegania wypadkom (RFN, VBG 119).
- Używać tylko oryginalnych części zamiennych.
- Naprawy mogą być przeprowadzane tylko przez fachowców elektryków.
- Hałas na stanowisku pracy może przekroczyć 85 dB (A). W tym wypadku konieczne jest stosowanie środków wylumiających hałas oraz wyposażenie obsługującego w ochronę słuchu. Hałas emitowany przez wyrzynarkę mierzy się wg IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635, część 21, NFS 31-031 (84/537/EWG).
- Dbać o pewną postawę ciała. Unikać nienaturalnych pozycji.
- Nie narażać wyrzynarki na działanie deszczu. Nie używać jej w wilgotnym lub mokrym otoczeniu i w pobliżu palnych cieczy.
- Nie nosić wyrzynarki trzymając za przewód zasilający. Chronić przewód zasilający przed uszkodzeniem na skutek działania oleju, rozpuszczalników i ostrych krawędzi.
- Utrzymywać porządek na stanowisku pracy.
- Przed podłączeniem elektronarzędzia do sieci upewnić się, czy wyłącznik jest wyłączony.
- Nosić odpowiednie ubranie robocze. Nie nosić szero kich ubrań i biżuterii. W przypadku długich włosów zakładać siatkę na włosy.
- Dla własnego bezpieczeństwa używać wyłącznie osprzętu i wyposażenia producenta elektronarzędzia.
- Stosowane brzeszczoty muszą być ostre i w niena gannym stanie. Skrzywione i pęknięte brzeszczoty natychmiast wymienić.
- Po wyłączeniu wyrzynarki nie wyhamowywać brzeszczotu przez boczny nacisk.
- Zwracać uwagę na równomierny przesuw brzeszczotu. Zmniejsza to ryzyko wypadku i przedłuża żywotność brzeszczotu i wyrzynarki.
- Przed każdym uruchomieniem wyrzynarki przesunąć przezroczystą osłonę antykontaktową w dół, aby zapobiec wyrzucaniu na zewnątrz strużyn i opilków.
- Wyrzynarkę należy czyścić tylko przy pomocy wilgotnej szmatki. Nie używać do czyszczenia agresywnych środków czyszczących.
- Sprawdzić nienaganne funkcjonowanie wyrzynarki. Jeśli nie działa ona prawidłowo, należy oddać ją do sprawdzenia. Wszystkie prace konserwacyjne i inspekcyjne mogą być wykonywane wyłącznie przez fachowca elektryka lub przez firmę ISC GmbH.
- Wartość emitowanych drgań została wyznaczona na podstawie normy ISO 5349.

Instrukcja obsługi wyrzynarki elektrycznej BS 350 E

ZASTOSOWANIE

Wyrzynarka przeznaczona jest do cięcia drewna, żelaza, metali kolorowych oraz tworzyw sztucznych przy zastosowaniu odpowiednich brzeszczotów.

URUCHOMIENIE

Praca impulsowa (Rys. 3)

Załączanie: Wcisnąć włącznik/wyłącznik

Wyłączanie: Zwolnić włącznik/wyłącznik

PRACA CIĘGIĄ

Załączanie: Wcisnąć włącznik/wyłącznik i zablokować przy pomocy przycisku blokady pracy ciąglej

Wyłączanie: Wcisnąć i zwolnić włącznik/wyłącznik

Regulacja prędkości obrotowej

Wywierając mocniejszy lub słabszy nacisk na włącznik/wyłącznik można bezstopniowo regulować prędkość obrotową. Lekki nacisk na włącznik/wyłącznik nie wywołuje żadnej prędkości obrotowej. Mocny nacisk na włącznik/wyłącznik powoduje dużą prędkość obrotową. W ten sposób można ustawiać dowolną prędkość skokową, w zależności od rodzaju wykonywanej pracy.

Wstępny wybór elektronicznego zakresu prędkości obrotowej (rys. 4)

Za pomocą śruby radełkowej na włączniku/wyłączniku można wstępnie ustawić żądaną prędkość obrotową. Obracając śrubę radełkową w kierunku PLUSA zwiększamy prędkość obrotową, obracając śrubę radełkową w kierunku MINUSA zmniejszamy. Właściwa prędkość skokowa zależy od przecinanego materiału i od warunków pracy.

Obowiązują przy tym ogólne warunki dotyczące prędkości przecinania przy obróbce wiórowej.

Wymiana brzeszczotu (rys. 2)

Przed wykonywaniem wszystkich prac i wymianą brzeszczotu należy wyłączyć wyrzynarkę i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

Odkręcić obydwie śruby na popychaczu za pomocą należącego do wyposażenia klucza do śrub z gniazdem sześciokątnym (rys. 2). Wsunąć do oporu nowy brzeszczot do wpustu prowadzącego, pomiędzy drążek unoszący a obejmę mocującą. Dokręcić mocno obydwie śruby dołączonym kluczem do śrub z gniazdem sześciokątnym. Uzębienie brzeszczotu powinno być zwrócone

w kierunku cięcia. Przestrzegać, aby brzeszczot wyrzynarki był osadzony we wpuscie prowadzącym popychacza i w rowku rolki prowadzącej.

Przestawianie podstawy wyrzynarki

(Cięcia ukośne albo w pobliżu krawędzi, rys. 5)
Do cięć ukośnych można wychylić w obydwie strony podstawę wyrzynarki pod kątem do 45°, po odkręceniu obydwu śrub na spodzie podstawy. Za pomocą kresek zaznaczone są kąty 15°, 30°, 45°. Tak samo można ustawić podstawę pod kątem leżącym pomiędzy zaznaczonymi wartościami.

W celu zmiany kąta cięcia należy tak odkręcić obydwie śruby (rys. 5), aby podstawa wyrzynarki dała się jeszcze przesunąć. Teraz należy ustawić odpowiedni kąt cięcia i ponownie dokręcić obydwie śruby.

Aby wykonać cięcie aż do krawędzi, podstawę wyrzynarki można przesunąć do tyłu. W tym celu należy odkręcić obydwie śruby na spodzie podstawy (rys. 5) i przesunąć podstawę do tyłu. Ponownie dokręcić mocno obydwie śruby.

Odsysanie pyłu

Wyrzynarka posiada przyłączy do podłączenia odkurzacza. Do otworu odsysającego na tylnym zakończeniu wyrzynarki można podłączyć każdy rodzaj odkurzacza. Jeżeli koniecznym okaże się zastosowanie specjalnego adaptera, prosimy o skontaktowanie się z producentem odkurzacza.

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

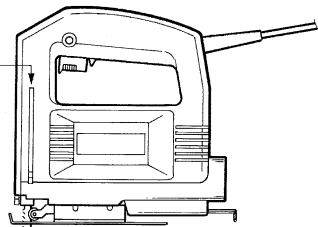
Napięcie znamionowe:	230V ~ 50Hz
Pobór prądu:	350 W
Prędkość skokowa:	regulowana bezstopniowo, maks. 3000 obr./min
Długość skoku:	18 mm
Głębokość cięcia w drewnie:	55 mm
Głębokość cięcia w tworzywie sztucznym:	10 mm
Głębokość cięcia w stali:	6 mm
Cięcie ukośne:	do 45° (w prawo i lewo)
Poziom ciśnienia akustycznego LPA:	89 dB (A)
Poziom mocy akustycznej LWA:	99,6 dB (A)
Wibracje aw	3,2 m/s ²
Izolacja przeciwporażeniowa	
Ciężar	1,7 kg

PL

1

Montaż przezroczystej osłony antykontaktowej

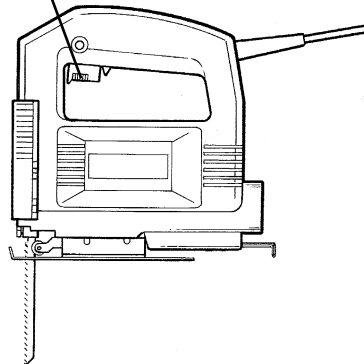
przezroczysta osłona antykontaktowa



Uwaga: zakładać okulary ochronne!

4

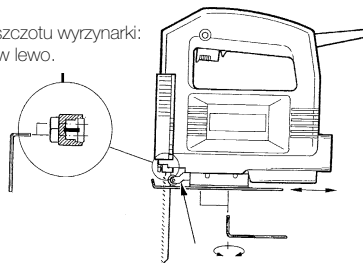
Obracając regulatorem prędkości obrotowej zwiększa się prędkość skokowa



2

Wymiana brzeszczotu wyrzynarki

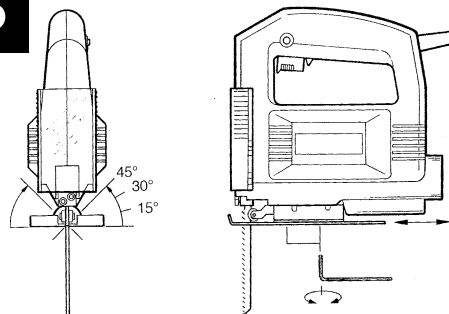
Luzowanie brzeszczotu wyrzynarki:
Odkręcić śruby w lewo.



Wsunąć brzeszczot do oporu do popychacza i dokręcić obydwie śruby obejmującej.

Uwaga: Sprawdzić, czy brzeszczot znajduje się w rowku rolki oporowej i we wpuście popychacza.

5

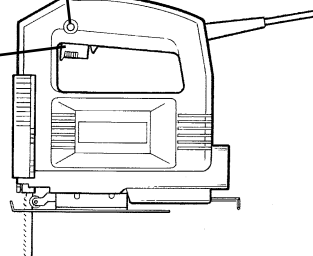


Odkręcając obydwie śruby można przestawić podstawę wyrzynarki w lewo lub w prawo albo pod kątem do 45°.

3

blokada pracy ciągłej

włącznik/wyłącznik



Załączanie: Wcisnąć włącznik/wyłącznik

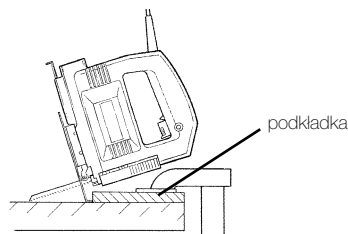
Praca ciągła Zablokować włącznik/wyłącznik przy pomocy przycisku blokady pracy ciągłej

Wyłączanie: Wcisnąć i zwolnić włącznik/wyłącznik

6

Cięcie płyt wiórowych laminowanych:

1. Użyć drobnego brzeszczotu
2. Ustawić podstawę wyrzynarki na płycie w miejscu niepowleczonym
3. Mała siła przesuwu



Cięcie kieszeniowe: Tylko w płytach wiórowych i drewnie bez nawierciana. Mocno docisnąć wyrzynarkę do podkładki i powoli przesuwając w kierunku cięcia.

Descriere

- 1 Cablu de rețea
- 2 Buton de fixare
- 3 Comutator de pornire / oprire
- 4 Șurub zimțuit pentru reglarea turației
- 5 Dispozitiv de protecție vizuală
- 6 Pânză de ferăstrău
- 7 Rolă de ghidare
- 8 Talpa reglabilă a ferăstrăului
- 9 Cheie cu locaș hexagonal
- 10 Dispozitiv pentru aspirația așchiilor

Îndrumări generale de siguranță și de protecție împotriva accidentelor

Un lucru lipsit de accidente și pericole este garantat numai dacă dumneavoastră citiți complet îndrumările de siguranță și instrucțiunile de funcționare și respectați îndrumările conținutului lor.

- Controlați aparatul, cablurile de racordare și fișa înainte de utilizarea aparatului. Lucrați numai cu un aparat lipsit de deteriorări și care este într-o stare bună de funcționare. Piesele deteriorate trebuie înlocuite imediat de către un electrician specialist.
- Înaintea tuturor lucrărilor la mașină, înaintea fiecărei schimbări a uneltelor și în cazul neutilizării scoateți fișa de rețea din priză.
- Pentru a evita deteriorări ale cablului de rețea, poziționați cablul de rețea întotdeauna în spatele mașinii.
- În cazul lucrului în aer liber, trebuie folosite numai cabluri prelungitoare autorizate pentru acest lucru. Cablurile prelungitoare utilizate trebuie să prezinte o secțiune minimă de 1,5 mm. Legăturile de contact trebuie să prezinte contacte de protecție și să fie protejate împotriva stropirii cu apă.
- Păstrați uneltele în siguranță și nu la îndemâna copiilor.
- Purtați întotdeauna la șlefuire, periere sau tăiere ochelari de protecție, mănuși de protecție și un dispozitiv de protecție acustic iar în cazul lucrărilor cu emisiune de praf purtați o mască de protecție a respirației.
- Nu lăsați fixată în mașină nici o cheie. Controlați înainte de conectare dacă cheile și uneltele de reglare au fost îndepărtate.
- Asigurați piesa de prelucrat împotriva alunecării (strângeți).
- În cazul prelucrării (tăiere și șlefuire) de pietre trebuie utilizat un dispozitiv de aspirare a prafului.

Dispozitivul de aspirare a prafului trebuie să fie autorizat pentru aspirarea prafului de piatră.

- Nu au voie să fie prelucrate materialele care conțin azbest. Respectați dispozițiile de prevenire a accidentelor (VBG 119) ale asociației profesionale.
- Utilizați numai piese de schimb originale.
- Reparațiile au voie să fie efectuate numai de către un electrician specialist.
- Producerea de zgomot la locul de muncă poate depăși 85 dB (A). În acest caz sunt necesare măsuri de protecție acustice pentru persoana care deservește mașina. Zgomotul produs de această unealtă electrică se măsoară conform IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635 partea 21, NFS 31-031 (84/537/CEE).
- Aveți în vedere o poziție sigură. Evitați poziții anormale ale corpului.
- Nu lăsați mașina dumneavoastră electrică în ploaie. Nu utilizați unelte electrice în medii inconjurătoare umede și nici în apropiere de lichide inflamabile.
- Nu transportați unealta electrică ținând-o de cablul de rețea. Protejați cablul de rețea împotriva deteriorărilor produse de ulei, soluții dizolvante sau muchii ascuțite. Nu țineți unealta electrică de cablu.
- Păstrați în ordine zona dumneavoastră de lucru.
- Asigurați-vă că comutatorul este pe poziția oprit când faceți racordul la rețeaua de curent.
- Purtați lucruri de îmbrăcăminte pentru muncă corect spunzătoare. Nu purtați lucruri de îmbrăcăminte largi și nici bijuterii. În cazul părului lung purtați un fileu pentru păr.
- Utilizați pentru securitatea dumneavoastră proprie numai accesorii și aparate auxiliare ale producătorului de unelte.
- Utilizați numai pânze de ferăstrău ascuțite și în stare bună de funcționare. Înlocuiți imediat pânzele de ferăstrău îndoite și cu fisuri.
- Nu frânați pânza de ferăstrău după deconectare prin contraapăsare laterală.
- Aveți în vedere un avans regulat, care să împiedice pericolul de accidentare și care să prelungească durata de exploatare a pânzei de ferăstrău și a ferăstrăului coadă-de-șoarece.
- Împingeți în jos înaintea fiecărei puneri în funcțiune a ferăstrăului coadă-de-șoarece dispozitivul de protecție vizuală, pentru a împiedica aruncarea în afară de șpanuri și așchii.

RO

- Curățați unealta dumneavoastră numai cu un material textil umed. Nu utilizați la curățare sub stanțe de curățat agresive.
- Controlați unealta dumneavoastră dacă funcționează corect. În cazul în care funcționarea este deranjată, lăsați unealta dumneavoastră să fie controlată. Toate lucrările de reparare și inspecție trebuie executate numai de un electrician specialist sau de societatea ISC GmbH.
- Oscilațiile emise au fost stabilite conform ISO 5349.

Instrucțiuni de funcționare pentru ferăstrăul electronic coadă-de-șoarece BS 350 E

UTILIZARE

Ferăstrăul coadă-de-șoarece este destinat tăierii de lemn, fier, metale neferoase și materiale plastice prin utilizarea unei pânze de ferăstrău corespunzătoare.

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Conectare de moment (fig. 3)

- Conectarea: apăsați comutatorul de pornire / oprire
- Deconectare: lăsați liber comutatorul de pornire / oprire

Conectare continuă

- Conectarea: apăsați comutatorul de pornire / oprire și blocați-l în stare apăsată cu butonul de fixare
- Deconectarea: apăsați comutatorul de pornire / oprire și lăsați-l apoi liber

Reglarea turației

Prin apăsarea mai tare sau mai slabă pe comutatorul de pornire/ oprire, turația poate fi reglată fără trepte. O apăsare ușoară pe comutatorul de pornire/ oprire are ca efect o turație mică. O apăsarea tare pe comutatorul de pornire/ oprire are ca efect o turație mare. În acest fel puteți selecta numărul de curse corespunzător lucrării care trebuie efectuată.

Preselecția electronică a turației (fig. 4)

Cu ajutorul șurubului zimțuit de la comutatorul de pornire/ oprire se poate preregla turația dorită. Rotiți șurubul zimțuit în direcția Plus pentru a mări turația și rotiți șurubul zimțuit în direcția Minus pentru a micșora turația. Numărul de curse potrivit depinde de materialul respectiv și de condițiile de lucru.

Regulele generale pentru viteza de tăiere în cazul lucrărilor de așchiere sunt și aici valabile.

Schimbarea pânzei de ferăstrău (fig. 2)

Înainte de toate lucrărilor și a schimbării pânzei de ferăstrău, deconectați ferăstrăul coadă-de-șoarece și scoateți afară din priză fișa de rețea.

Slăbiți cu cheia cu locaș hexagonal alăturată ambele șuruburi de la tchet (fig. 2). Împingeți pânza de ferăstrău în canelura de ghidare, între tija de cursă și brida de reținere până la refuz. Strângeți ambele șuruburi cu cheia cu locaș hexagonal alăturată. Dantura pânzei de ferăstrău trebuie să arate în direcția de tăiere. Aveți în vedere ca pânza de ferăstrău să fie bine poziționată în canelura de ghidare a tchetului și a rolei de conducere.

Reglarea talpei ferăstrăului

(tăiere oblică pentru îmbinare în colț și tăiere în apropiere de margine, fig. 5)

Pentru tăierea oblică pentru îmbinare în colț și secționări oblice, talpa ferăstrăului poate fi rotită în ambele părți cu până la 45°, după slăbirea ambelor șuruburi de pe partea inferioară. Unghiurile sunt indicate cu lunii de marcare de 15°, 30° și 45°. Deasemeni este posibilă fără probleme o reglare între gradele de unghi marcate.

Pentru reglarea unghiului de tăiere slăbiți ambele șuruburi (fig. 5) până când talpa ferăstrăului poate fi încă deplasată. Fixați unghiul dorit și strângeți din nou ambele șuruburi.

Pentru tăierea până la margine, talpa ferăstrăului poate fi deplasată în spate. Slăbiți pentru aceasta ambele șuruburi de pe partea inferioară (fig. 5) și împingeți talpa ferăstrăului în spate. Strângeți apoi din nou ambele șuruburi.

Aspirația prafului

Ferăstrăul coadă-de-șoarece este echipat cu un racord pentru aspirator. Orice aspirator poate fi racordat la orificiul de aspirare la capătul din spate al ferăstrăului coadă-de-șoarece. În cazul în care aveți nevoie pentru aceasta de un dispozitiv special de adaptare, vă rugăm să luați contact cu producătorul aspiratorului dumneavoastră.

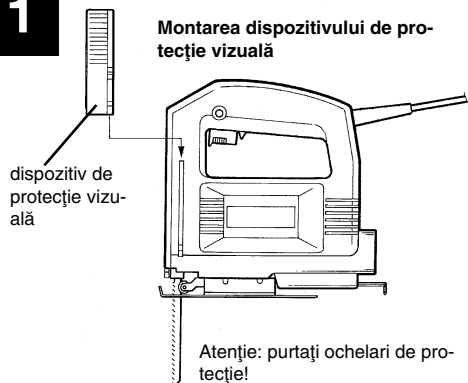
DATE TEHNICE:

Tensiune nominală:	230 V ~ 50 Hz
Puterea:	350 W
Numărul de curse:	Reglabil fără trepte, max. 3000/min.
Înălțimea cursei:	18 mm
Adâncimea de tăiere în lemn:	55 mm
Adâncimea de tăiere în material plastic:	10 mm
Adâncimea de tăiere în fier:	6 mm
Tăiere oblică ptr. îmbinarea în colț:	Până la 45° (stânga și dreapta)
Nivelul de presiune sonoră LPA:	89 dB (A)
Nivelul de putere sonoră LWA:	99,6 dB (A)
Vibrația aw:	3,2 m/s ²
Cu izolație de protecție	
Greutate:	1,7 kg

RO

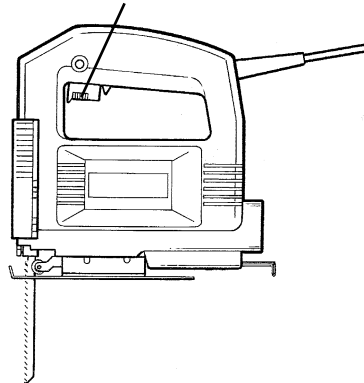
1

Montarea dispozitivului de protecție vizuală



4

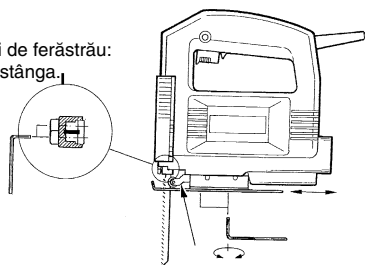
Prin rotirea regulatorului de turație se mărește numărul curselor.



2

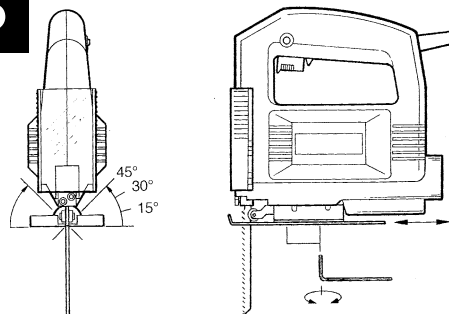
Schimbarea pânzei de ferăstrău

Slăbirea pânzei de ferăstrău: rotiți șurubul la stânga.



Introduceți pânza de ferăstrău până la refuz în tchet și strângeți ambele șuruburile ale bridei de reținere. Atenție: controlați dacă pânza de ferăstrău este bine poziționată în canelura rolei de conducere și a tachelului.

5

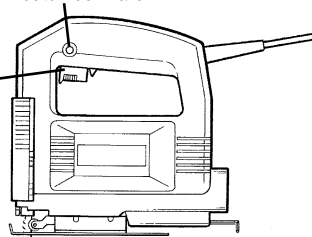


Prin slăbirea ambelor șuruburi, talpa ferăstrăului poate fi reglată la stânga sau la dreapta sau în unghi până la 45°.

3

buton de fixare

comutator de pornire / oprire

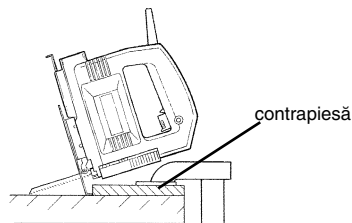


Conectare: apăsați comutatorul de pornire / oprire
 Conectare continuă: fixați comutatorul de pornire / oprire cu butonul de fixare
 Deconectare: apăsați comutatorul de pornire / oprire și lăsați-l apoi liber

6

Tăierea plăcilor aglomerate furniruite:

1. utilizați pânze de ferăstrău fine
2. așezați talpa de ferăstrău la locul unde nu a fost aplicat stratul
3. forță de avans redusă



Tăiere în formă de U (tip buzunar): numai în plăci aglomerate și lemn fără găurire preliminară. Apăsați fix ferăstrăul coadă-de-șoarece pe contrapiesă și înaintați încet în direcția de tăiere.

Açıklama

- 1 Elektrik kablosu
- 2 Sabitleme düğmesi
- 3 Açık/Kapalı şalteri
- 4 Devir ayarlaması için tırtıllı ayar civatası
- 5 Göz koruması
- 6 Testere bıçağı
- 7 Kılavuz tekeri
- 8 Ayarlanabilir testere pabucu
- 9 Aiyen anahtarı
- 10 Talaş emmesi

Genel güvenlik uyarıları ve kaza koruması

Alet ile güvenli ve kazasız çalışmak, yalnızca aşağıdaki güvenlik uyarılarını ve kullanma talimatını tamamen okumanız ve açıklanan uyarılara riayet etmeniz halinde olacaktır.

- Kullanımdan önce aleti, bağlantı kablosunu ve fişi kontrol edin. Yalnızca mükemmel ve hasarlı olmayan aletler ile çalışın. Hasarlı parçalar derhal kalifiye elektrikçi personel tarafından değiştiril melidir.
- Makine üzerinde çalışmadan önce, her takım değiştirmesinden önce ve makineyi kullanmadığınızda fişi prizden çıkarın.
- Kablonun hasar görmesini engellemek için, çalışırken kabloyu daima makinenin arkasında tutun.
- Açık mekanlarda çalışırken, yalnızca buralarda çalışmaya izin verilmiş uzatma kablosunu kullanın. Kullanılan uzatma kablolarının kesiti asgari 1,5 mm² olmalıdır. Fiş bağlantıları koru ma muhafazalı ve suya karşı korunmuş olmalıdır.
- Aletleri güvenli ve çocukların erişemeyeceği yerde saklayın.
- Taşlama, fırça ile çalışma ve kesme işlemlerinde daima koruyucu gözlük, eldiven, kulaklık ve toz oluş an çalışmalarda koruyucu maske kullanın.
- Alet anahtarlarını takılı bırakmayın
Makinayı çalıştırmadan önce alet anahtarı ve ayar aletlerinin çıkarılmış olmasını kontrol edin.
- şlenecek parçayı kaymaya karşı emniyetleyin (sıkın).
- Taş işlenmesinde (kesme ve taşlama) toz emme donanımı kullanılmalıdır. Toz emme donanımı taş tozlarının emilmesine uygun olmalıdır.
- Asbestli malzemelerin işlenmesi yasaktır. Zanaat odasının ilgili kazaları koruma yönetmeliğine (VBG 119) dikkat edin.

- Yalnızca orijinal yedek parçalar kullanın.
- Tamirler yalnızca kalifiye elektrikçi personeli tarafından yapılacaktır
- Çalışma yerindeki gürültü oranı 85 dB (A) oranının üzerine çıkabilir. Bu durumlarda kullanıcının gürültü koruma önlemlerini alması gerekebilir. Bu elektrikli aletin gürültü değeri IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635 Kısım 21, NFS 31-031 (84/537/AET) normlarına göre ölçülmüştür.
- Güvenli bir şekilde durmaya dikkat edin. Anormal vücut hareketlerinden kaçının.
- Elektrikli aletleri yağmurda bırakmayın. Elektrikli aletleri nemli ve ıslak yerlerde ve yanıcı sıvı veya gazların yakınında kullanmayın.
- Aleti kablodan tutarak taşımayın ve fişi prizden çekerken kablodan tutarak asılmayın. Kabloyu sıcağtan, yağ ve keskin kenarlardan koruyun.
- Çalışma yerinizi düzenli tutun.
- Aletin fişini prize takarken şalterin kapalı olduğunu kontrol edin.
- Uygun iş elbisesi giyin. Bol elbise giymeyin, takı takmayın. Saçlarınızın uzun olmasında saçları saran ağ takın.
- Kendi güvenliğiniz için, yalnızca alet imalatçısının aksesuar ve ilave donanımlarını kullanın.
- Sadece keskin ve kusursuz testere bıçakları kul lanın. Çatlağı olan veya eğrilmiş testere bıçaklarını derhal değiştirin.
- Makineyi kapattıktan sonra testere bıçağını kesinlikle yana doğru bastırarak durdurmayın.
- Düzenli şekilde öne doğru itin, böylece kaza tehlikesini azaltmış ve testere bıçağının ve testere nin ömrünü uzatmış olursunuz.
- Talaş ve ağaç parçalarının dışarı fırlamasını önlemek için, aleti her çalıştırmaya başladığınızda şeffaf göz korumasını aşağı indirin.
- Aleti yalnızca ıslak bir bezle temizleyin.
Temizleme işlemi için tahriş edici malzeme kullanmayın.
- Alet fonksiyonlarının mükemmel durumda olduğunu kontrol edin. Fonksiyonlarında herhangi bir arıza olduğunda aleti kontrol ettirin. Tüm bakım ve onarım çalışmaları yalnızca yetkili kalifiye elektrikçi personeli tarafından yapılacaktır.
- Alet tarafından oluşturulan titreşimler ISO 53489 normuna göre belirlenmiştir.

TR

BS 350 E Elektronik dekupaj testeresi kullanma talimatı

KULLANIM ALANI

Dekupaj testeresi ağaç, demir, bakır ve pirinç gibi renkli metaller ve plastik malzemelerin uygun testere bıçağı kullanılarak kesilmesi için tasarlanmıştır.

İŞLETMEYE SOKMA

Kısa süre çalıştırma (Şekil 3)

Açma: Açık/Kapalı şalterine basın
Kapatma: Açık/Kapalı şalterini bırakın

Sürekli çalıştırma

Açma: Açık/Kapalı şalterine basın ve basılı halde sabitleme düğmesini kilitleyin
Kapatma: Açık/Kapalı şalterine basın ve bırakın

Devir ayarlaması

Açık/Kapalı şalterine daha fazla veya daha az basma suretiyle testere deviri kademesiz olarak ayarlanabilir. Açık/Kapalı şalterine hafifçe basma testerenin düşük devir ile çalışmasını sağlar. Açık/Kapalı şalterine güçlü şekilde basma testerenin yüksek devir ile çalışmasını sağlar. Böylece çalışma şartlarına uygun strok devirini ayarlayabilirsiniz.

Elektronik devir ayarlaması (Şekil 4)

Tırtıllı devir ayar düğmesi ile istenilen devirin ön ayarı yapılabilir. Devir değerini yükseltmek için tırtıllı devir ayar düğmesini ARTI yönüne, azaltmak için EKSI yönüne döndürün. Böylece kestiğiniz malzemeye ve çalışma şartlarına uygun strok devirini ayarlayabilirsiniz.

Talaş kaldırıcı çalışmalardaki kesme hızı ile ilgili olan genel kurallar burada da geçerlidir.

Testere bıçağının değiştirilmesi (Şekil 2)

Tüm çalışmalardan ve testere bıçağının değiştirilmesinden önce testere kapatılmalı ve fiş prizden çekilmelidir.

Berberinde gönderilen alyen anahtar ile iticidedeki (Şekil 2) her iki civatayı çözün. Testere bıçağını kılavuz oluğun içine kaldırma çubuğu ile tutacak arasına yerleştirin.

Civataları beraberinde gönderilen alyen anahtarları ile sıkın. Testere dişleri kesme yönüne bakmalıdır. Testere bıçağının, iticinin kılavuz oluğunda ve tekerinde oturmasına dikkat edin.

Testere pabucunun ayarı

(Gönyeli kesimler ve kenara yakın kesim, şekil 5) Gönyeli kesim ve yan kesimler için testere pabucu, alt tarafındaki civata çözüldükten sonra her iki tarafa 45°'ye kadar yatırılabilir. Açılar 15°, 30° ve 45° olarak işaretlenmiştir. İşaretlenen açılar arasında ayarlama mümkündür.

Kesme açısının ayarı için civatayı (şekil 5) testere pabucu ancak kaydırılabilecek şekilde çözün. İstenilen açığı ayarladıktan sonra civatayı tekrar sıkın.

Kenara kadar kesim için testere pabucu arkaya doğru kaydırılabilir. Bunun için alt taraftaki civatayı (şekil 5) çözün ve testere pabucunu arkaya kaydırın. Civatayı tekrar sıkın.

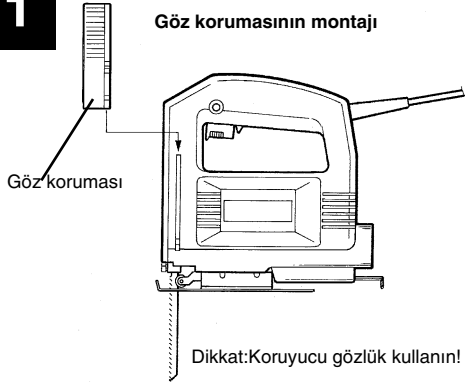
Tozun emilmesi

Dekupaj testeresi elektrikli süpürge bağlantısı ile donatılmıştır. Dekupaj testerenin arkasındaki emme bağlantısına her türlü elektrikli süpürge bağlantısı mümkündür. Eğer bunun için özel adaptöre ihtiyaç duyarsanız elektrikli süpürge üreticisi ile irtibata geçin.

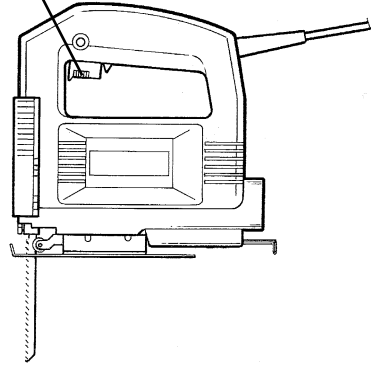
TEKNİK ÖZELLİKLER

Nominal gerilim:	230 V ~ 50 Hz
Güç:	350 W
Strok deviri:	kademesiz olarak ayarlanabilir, max. 3000 dev/dak
Strok yüksekliği:	18 mm
Kesme derinliği ağaç:	55 mm
Kesme derinliği plastik:	10 mm
Kesme derinliği demir:	6 mm
Gönyeli kesim:	45°'ye kadar (sol ve sağ)
Ses basıncı seviyesi LPA:	89 dB (A)
Ses gücü seviyesi LWA:	99,6 dB (A)
Vibrasyon aw:	3,2 m/s ²
Koruma izolasyonlu:	
Ağırlık:	1,7 kg

1

Göz korumasının montajı

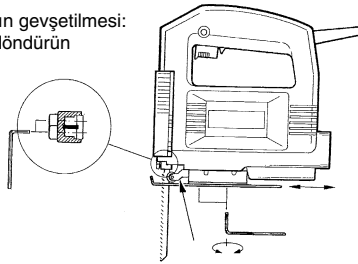
4

Devir ayarlayıcısı çevirilince strot devri yükselir

2

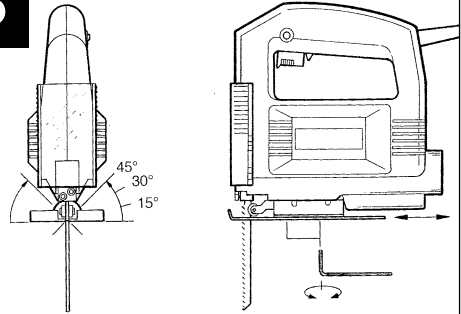
Testere bıçağının değıştirilmesi

Testere bıçağının gevşetilmesi:
Civataları sola döndürün



Testere bıçağının dayanincaya kadar iticiye yerleştirin ve ve civataları sıkın.
Dikkat: Testere bıçağının, iticinin oluğunda ve tekerinde oturmasına dikkat edin.

5

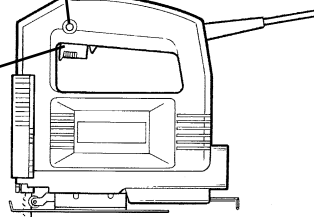


Her iki civatayı gözerek testere pabucu sola ve sağa veya 45°lik açığa kadar ayarlanabilir.

3

Sabitleyici

Açık/Kapalı şalteri

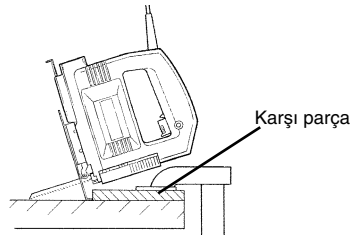


Açma: Açık/Kapalı şalterine basın.
Sürekli çalıştırma: Açık/Kapalı şalterini sabitleme düğmesi ile kilitleyin.
Kapatma: Açık/Kapalı şalterine basın ve bırakın








6

Kaplamalı suntaların kesiminde:

1. İnce testere bıçağı kullanın
2. Testere pabucunu kaplama olmayan yere oturtun
3. Testereyi fazla kuvvetle ilerletmeyin



Cep kesme: Sadece suntalarda ve ağaçta önce delik delmeden. Testereyi kuvvetlice karşı parçaya bastırın ve yavaşça kesme yönüne doğru ilerleyin.

CE	EU prohlášení o konformitě Podpisující prohlašuje jménem firmy	H	EU Konformitijelentés Az aláíró kijelenti a következő cég nevében	SL	EU Izjava o skladnosti Podpisnik v imenu podjetja	PL	Oświadczenie o zgodności z normami Europejskiej Wspólnoty Niszej podpisany oświadcza w imieniu firmy	RO	Declarație de conformitate CE Subsemnatul declară în numele firmei	TR	AT Uygunluk Deklarasyonu Aşağıda imzasi olan kişi Firma
ISC GmbH - Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar											
že	hogya	gép / gyártmány	izjavlja	ze	maszina/produkt	că	maşina/produşul	adina	Makine / Mamul		
Elektronická přifmoářá plia	Elektromos szűrőfűrés	Elektroniska žaga luknarica	Elektroniska žaga luknarica	Wyrzmarka elektroniczna	Ferăstrău electronic coadă-de-şoarece	marca	marca	Elektronik dekupaj testerisi	Marka		
značka:	márka	známka	známka	wyprodukowana przez							
											
typ	tipus	tip	tip	typ	tipul	BS 350 E					
odpovídá	az	ustreza	odpowiada	- numer serijny na produkiele -	- numărul seriei pe produs -						
<input checked="" type="checkbox"/> EU směrnici o strojích 89/392/EWG se změnami	<input checked="" type="checkbox"/> EU 89/392/EWG -i gépi irányítóvonalának változásokkal	<input checked="" type="checkbox"/> EU Smernici o strojích EGS z doplnitvami	<input checked="" type="checkbox"/> wytycznym EW dotyczącym maszyn 89/392/EWG ze zmianami	<input checked="" type="checkbox"/> Directivă CE pentru maşini 89/392/CEE, cu modificări	<input checked="" type="checkbox"/> Directivă CE pentru maşini 89/392/CEE, cu modificări						
<input checked="" type="checkbox"/> EU směrnici o strojích 73/23 EWG	<input checked="" type="checkbox"/> EU 73/23 EWG -i Kisefűrészei irányítóvonalának változásokkal	<input checked="" type="checkbox"/> EU Smernici o nízkí napetosti 73/23 EGS	<input checked="" type="checkbox"/> wytycznym EW dotyczącym niskiego napięcia 73/23 EWG	<input checked="" type="checkbox"/> Directivă CE pentru tensiune 73/23 CEE	<input checked="" type="checkbox"/> Directivă CE pentru tensiune 73/23 CEE						
<input checked="" type="checkbox"/> EU směrnici o elektromagnetické snášitelnosti 89/336 EWG se změnami.	<input checked="" type="checkbox"/> EU směrnici o elektromagnésses elviseheliségi irányítóvonalának változásokkal megfelel.	<input checked="" type="checkbox"/> EU Smernici o elektromagnétní skladnosti 89/336 EGS z doplnitvami.	<input checked="" type="checkbox"/> wytycznym EW dotyczącym zgodności elektro-magnetycznej 89/336 EWG ze zmianami.	<input checked="" type="checkbox"/> Directivă CE pentru compatibilitatea electromagnetică CEE, cu modificări	<input checked="" type="checkbox"/> Directivă CE pentru compatibilitatea electromagnetică CEE, cu modificări						
EN 50144-1; prEN 50144-2-10; EN 61000-4-1; EN 61000-4-2; EN 61000-4-3; EN 61000-4-4; EN 61000-4-5; EN 61000-4-11	EN 50144-1; prEN 50144-2-10; EN 61000-4-1; EN 61000-4-2; EN 61000-4-3; EN 61000-4-4; EN 61000-4-5; EN 61000-4-11	EN 50144-1; prEN 50144-2-10; EN 61000-4-1; EN 61000-4-2; EN 61000-4-3; EN 61000-4-4; EN 61000-4-5; EN 61000-4-11	EN 50144-1; prEN 50144-2-10; EN 61000-4-1; EN 61000-4-2; EN 61000-4-3; EN 61000-4-4; EN 61000-4-5; EN 61000-4-11	EN 50144-1; prEN 50144-2-10; EN 61000-4-1; EN 61000-4-2; EN 61000-4-3; EN 61000-4-4; EN 61000-4-5; EN 61000-4-11	EN 50144-1; prEN 50144-2-10; EN 61000-4-1; EN 61000-4-2; EN 61000-4-3; EN 61000-4-4; EN 61000-4-5; EN 61000-4-11						
Landau/Isar, den 24.03.2000	Landau/Isar, den 24.03.2000	Landau/Isar, den 24.03.2000	Landau/Isar, den 24.03.2000	Landau/Isar, den 24.03.2000	Landau/Isar, den 24.03.2000	Landau/Isar, den 24.03.2000	Landau/Isar, den 24.03.2000	Landau/Isar, den 24.03.2000	Landau/Isar, den 24.03.2000		
											
Produkt-Management	Produkt-Management	Produkt-Management	Produkt-Management	Produkt-Management	Produkt-Management						
STE-0268-11-834-E											

Achivierung / For archives:

PL CERTYFIKAT GWARANCJI FIRMY EINHELL

Okres gwarancji zaczyna się od momentu kupna urządzenia i kończy się po upływie 2 roku. Gwarancja obejmuje wadliwe wykonanie wyrobu oraz wady w materiale lub w funkcjonowaniu urządzenia.

Klient nie płaci za potrzebne do usunięcia usterki części zamienne oraz za czas pracy.

Producent nie odpowiada za szkody pośrednie. Państwa serwis obsługi klientów

RO Certificat de garanție EINHELL

Perioada de garanție începe cu data cumpărării și este de 2 an. Garanția este valabilă pentru execuții defectuoase sau pentru defecte de material sau funcționale. Piese de schimb necesare pentru aceasta și timpul de lucru necesar nu vor fi facturate. Nu se preia nici o garanție pentru pagube ulterioare.

Partenerul dumneavoastră pentru deservirea cli-

TR GARANTİ BELGESİ

Satın alınan günden itibaren garanti süresi başlamış olup garanti bir yıl geçerlidir. Düzgün bir şekilde olmayan veya materialden veya işlem hatalarından kaynaklanan durumlar garantiyi kapsarlar. Bunun için gerekli olan yedek parçalar ve onarmak için onarım süresi hesaba katılmaz. Bunu takiben olabilecek bozuklukların sorumluluğu üstlenilmez.

Müşteriye bakan partner servis

GARANTIEURKUNDE

Wir gewähren Ihnen zwei Jahre Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit beginnt jeweils mit dem Tag der Lieferung, der durch Kaufbeleg, wie Rechnung, Lieferschein oder deren Kopie, nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

Ausschluss: Die Garantiezeit bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Transportschäden, ferner nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Montageanleitung und nicht normgemäßer Installation entstanden. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden.

Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantieanspruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)

Ersatzteil-u. Reparatur-Abt.: Telefon (0 99 51) 942 357 • Telefax (0 99 51) 26 10 und 52 50
Technische Kundenberatung: Telefon (0 99 51) 942 358

- (D)** ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar
Tel. (0 99 51) 942 357, Fax (0 99 51) 26 10 u. 52 50
- (GB)** Einhell UK Ltd.
Brook House, Brookway
North Chesire Trading Estate
Preton, Cheshire, CH43 3 DS
Tel. 0151 3368246, Fax 0151 33 63 233
- (F)** V.B.P. Distribution Service Après Vente
5, allée Joseph Cugnot, Z.I. du Phare
F-33700 Merignac
Tel. 05 56479483, Fax 05 56479525
- (NL)** Einhell Benelux
Weberstraat 3
NL-7903 BD Hoogeveen
Tel. 0528 232977, Fax 0528 232978
- (B)** Einhell Benelux
Abtsdreef 10
B-2940 Stadbroek
Tel/Fax 03 5699539
- (E)** Comercial Einhell S.A.
Carretera Sanguesa
E-31310 Carcastillo/Navarra
- (P)** Einhell Iberica
Rua da Aldeia , 225 Apartado 2100
P-4405-017 Arcozelo VNG
Tel. 022 75336100, Fax 02 7536109
- (GR)** Antzoulatos E. E.
Paralia Patron-Panayitsa
GR-26517 Patras
Tel. 061 525448, Fax 061 525491
- (I)** Einhell Italia s.r.l.
Via Marconi, 16
I-22077 Beregazzo (Co)
Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- (DK)** Einhell Skandinavia
(S) Rodelundvej 11 - Rodelund
(N) **DK-8653 Them**
Tel.+ 45 86 849511, Fax+ 45 86 849522
- (FIN)** Suomen Einhell OY
Hepolamminkatu 20
FIN 33720 Tampere
Tel. 03 3587800, Fax 03 3587828
- (PL)** Einhell Polska sp. z.o.o.
Al.Niepodleglosci 36
PL 65-950 Zielona Gora
Tel. 0683 242055, Fax 0683 272914
- (H)** Einhell Hungaria Ltd.
Vjda Peter u. 12
H 1089 Budapest
Tel. 01 3039401, Fax 01 2101179
- (TR)** Star AS
Ahmet Cavus Sokak No: 17
TR 81630 Beykoz - Istanbul
Tel. 0216 4250840, Fax 0216 4250841
- (RO)** Novatech S.R.L.
Bd.Lasar Catargiu 24-26
S.C. A Ap. 9 Sector 1
RO 75 121 Bucharest
Tel. 01 4104800, Fax 01 4103568
- (CZ)** DAT spol s.r.o
Hrubeho 3
CZ 61200 Brno
Tel. 05 49211107, Fax 05 41214831

Technische Änderungen vorbehalten
Technical changes subject to change
Sous réserve de modifications
Technische wijzigingen voorbehouden
Salvo modificaciones técnicas
Salvaguardem-se alterações técnicas
Förbehåll för tekniska förändringar
Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään
Der tages forbehold for tekniske ændringer
Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα
τεχνικών αλλαγών
Con riserva di apportare modifiche tecniche
Tekniske endringer forbeholdes
Technické změny vyhrazeny
Technikai változások jogát fenntartva
Tehnične spremembe pridržane.
Zastrzega się wprowadzanie zmian technicznych
Se rezervă dreptul la modificări tehnice.
Teknik değişiklikler olabilir